

Paulo Nhoma A Ɔkyerɛw Kɔmaa Filipifo

Nkyia

¹ Saa nhoma yi fi Paulo ne Timoteo a wɔyɛ Kristo Yesu nkoa nkyɛn,

Wɔde kɔma Yesu Kristo mu ahotefo ne ahwɛfo ne asomafo a wɔwɔ Filipi no nyinaa:

² Adom ne asomdwoe a efi yɛn Agya Nyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo nka mo.

Paulo Mpaebɔ

³ Bere biara a mekae mo no, meda Onyankopɔn ase. ⁴ Saa ara nso na da biara mede anigyɛ bɔ mpae ma mo, ⁵ efisɛ efi da a edi kan de besi sesɛɛ no, moaboa me wɔ aɛmpaka no adwumayɛ mu. ⁶ Eyi nti migye di yiye sɛ Onyankopɔn a ofii ase yɛɛ saa adwuma pa yi wɔ mo mu no bɛkɔ so de akosi da a Yesu Kristo bɛba no.

⁷ Sɛnea mo ho adwene pa wɔ me tirim no nti sɛ daa mekae mo a, na ne kwan so ara ne no. Efisɛ sɛ meda mpokyerɛ mu, anaasɛ mede me ho na mereka Aɛmpa no a, mo nyinaa ne me nya Onyankopɔn adom. ⁸ Onyankopɔn ankasa di me adanse sɛ m'ani agyina mo wɔ Yesu Kristo dɔ mu.

⁹ Me mpae a mebo ma mo ne se odo a mode dodo mo ho mo ho no mu beye den, na mubenyin wo nimdee ne ntease mu, ¹⁰ senea ebeye a mubehu nea eye na da a Kristo beba no na moaye kronkron a obi nka asem bi ntia mo. ¹¹ Nneema pa a Yesu Kristo no nko betumi de ama mo no beye mo abrabo ma de ahye Onyankopon anuonyam akamfo no.

¹² Anuanom, mepɛ se mote ase se nneema a aba me so nyinaa aboa ama Asempa no atrew. ¹³ Eno nti awemfo a wowo ahemfi ha ne afoforo a woka won ho no nyinaa nim se, esiane se meye Kristo somfo no nti na meda afiase. ¹⁴ Afiasa a meda no ahye anuanom bebree nkuran wo Awurade mu ma wotumi ka Onyankopon asem no wo akokoduru so a wonsuro hwee.

¹⁵ Eye nokware se won mu ebinom nam nitan ne ntokwape so ka Kristo ho asem foforo, na afoforo nso de adwene pa na eka ne ho asem. ¹⁶ Won a wode adwene pa ka asem no fi odo mu na eka, efise, wonim se Onyankopon asem nti na meda afiase. ¹⁷ Afoforo a wonam nitan ne ntokwape so ka asem no nso dwene se wonam saa kwan yi so bema m'ahohiahia aboro so wo m'afiasenna nna yi mu. ¹⁸ Eyi nti na aye den? Eye me anigyesem. Nea ehia ara ne se, se wofi adwene pa anaa adwemmone mu no, Kristo ho asem ara na woka.

Na eyi nti m'ani gye na meko so ama m'ani agye, ¹⁹ efise minim se mo mpaebɔ ne adom a efi Yesu Kristo Honhom mmoa mu no nti wobegyaa me. ²⁰ Me pe ne m'anidaso titiriw ne se, mmere nyinaa mede nsi ne anem beye m'adwuma; mpo

saa bere yi, se mete ase o, se miwu o, mede me nipadua nyinaa behye Kristo anuonyam. ²¹ Me de, Kristo nti na mete ase; na mpo, owu ye me mfaso. ²² Nanso se mete ase a, metumi aye adwuma a so wo mfaso ama Kristo. Eno nti minhu mu nea memfa, asetena anaase owu. ²³ Eyi aye me aniani. Pe na mepɛ se mitu fi wiase ne Kristo kotena, efise eno mmom na eye; ²⁴ nanso mo nti, se mete ase nso a anka eye. ²⁵ Minim se me ho hia wo asase yi so ha; eno nti migye di se metena ha kakra na maboa mo ama moanyin wo gyidi mu anya anigye. ²⁶ M'asetena yi bema mo ani agye na se mesan besra mo bio a, mubenya biribi agyina so ahye Kristo anuonyam se oboo me ho ban.

²⁷ Mprempren, ade a eho hia me ne se biribiara a ebeto mo no, momma mo abrabo mfata Kristo Asempa no nko ara, senea ebeye a, se yehyia o, se yeanyhia o, mete mo ho asem pa se mugyina pintinn na mukura botae koro ne gyidi koro wo Asempa no ho. ²⁸ Munnsuro mo atamfo. Biribiara a mobe ye no, momfa akokoduru nnyina pintinn. Na eyi bedi adanse se wobedi nkogu na moadi nkonim, efise Onyankopon ka mo ho. ²⁹ Na mo de, enye se woadom mo se munni Kristo akyi nko, na mmom se mubehu amane nso. ³⁰ Afei mubetumi ne me abo mu ako oko a mereko no. Saa oko yi na bere a atwa mu no, mekoe na migu so reko senea mote no.

2

Kristo Ahobrease

¹ Mo nkwa a mowɔ wɔ Kristo mu no hye mo den ana? Ne dɔ kyekye mo werɛ ana? Mo ne Honhom no wɔ ayɔnkofa bi ana? Mowɔ ayamye ne ayamhyehye ma mo ho mo ho ana? ² Se ete saa de a, eno de, munnya adwene koro wɔ ɔdɔ ne Honhom ne botae koro mu, na m'anigyɛ awie pɛyɛ. ³ Monnye pɛsɛmenkominya; monnhoahoa mo ho mfa mpe anuonyam hunu. Mommɛ mo ho ase mma mo ho mo ho na mummu mo yɔnkonom nsen mo ankasa mo ho. ⁴ Momma obiara nhwɛ ne nko ara n'ade nko, na mmom onsusuw ne mfɛfo nso de ho bi.

⁵ Momma mo abrabɔ nyinaa nye sɛ Yesu Kristo de no bi.

⁶ Ɔno na ɔwɔ Onyankopɔn tebea mu de,
nanso wanhwɛ ne ho sɛ ɔne Onyankopɔn
bɛyɛ pɛ.

⁷ Ɔdan ne tumi kɛsɛ ne n'anuaryam too nkyɛn.
Mmom, ofii ne pɛ mu faa akɔa tebea de too
ne ho so,
baa sɛ onipa bɛyɛɛ n'ade sɛ onipa.

⁸ Ɔbrɛɛ ne ho ase,
yɛɛ osetie
de koduu owu mu,
asennua ho wu mu mpo.

⁹ Eyi nti Onyankopɔn maa ne so kɔɔ baabi a
ɛkorɔn koraa,
maa no din a edi din nyinaa so.

¹⁰ Na eno nti sɛ wɔbɔ Yesu din a,
ɔsorɔfo ne asase sofo ne asase asefo nko-
todwe nyinaa bɛkotow no.

¹¹ Na tekɛma nyinaa apae mu aka se,
Yesu Kristo ne Awurade,

de ahye Agya Onyankopɔn anuonyam.

Nkwagye Ho Adwumaye

¹² Enti me nnamfo pa, senea na me ne mo te ho a na mutie me no, saa ara nso na bere a minni mo nkyen mprenpren yi ese se mutie me ara ne no. Monkɔ so mfa ahopopo ne osuro nye adwuma mfa nwie mo nkwagye ho adwumaye, ¹³ efise Onyankopɔn na ɔma mufi mo pe mu di dwuma a eso n'ani.

¹⁴ Dwuma biara a mudi no, munnnwiinwii na monnnye ho akyinnye, ¹⁵ senea ebeye a wɔrenka biribi ntia mo. Mɔbeye kronkron se Onyankopɔn mma nokwafo a wɔte wiase a nkontompofo ne nneboneyefo ahye mu ma to no. Eɛ se mohyerɛn wɔ wɔn mu se nsoromma a ewɔ soro ¹⁶ wɔ nkwa no ho asem a moka kyere wɔn no mu. Se moye saa na Kristo da no mede mo hoahoa me ho a, na ne kwan so ara ne no; efise ebɛda no adi se dwuma a mibedii no anye ɔkwa. ¹⁷ Ebia na ese se wohwie me mogya gu se afɔrebɔde senea mo ɔsom no nso ye afɔrebɔde ma Onyankopɔn no. Se eba saa a, ebeye anigyesem a me ne mo nyinaa na ebenya saa ahosepew no. ¹⁸ Yiw, momma mo ani nnye, senea me nso m'ani agye no.

Wɔsoma Timoteo Ne Epafrodito.

¹⁹ Anidaso a mewɔ wɔ Awurade Yesu mu no nti, mesoma Timoteo ma waba mo nkyen na mo ho nsem a mete no ahye me nkuran. ²⁰ Ɔno nko ne obi a ɔwɔ ɔtema ma me na mo ho asem nso hia no. ²¹ Obiara pe ɔno ara ne yiyedi a Yesu Kristo ho asem mfa ne ho. ²² Mo ankasa mudi ho adanse wɔ dwuma a wadi ho. Wakyere nso se,

ɔne me te se ɔba ne n'agya a wɔaka abɔ mu adi asempa no ho dwuma. ²³ Se mihu senea nneɛma rekɔ so ma me a, ɛrenkye biara mesoma no aba mo nkyen. ²⁴ Na Awurade mu anidaso a mewɔ nti, minim se ɛrenkye biara m'ankasa meba mo nkyen.

²⁵ M'adwene ho se, mesoma yen nua Epafrodito a waye adwuma, na odi me nkyen mu ako na wasom mo se mo somafo de aboa me no wɔ mo nkyen. ²⁶ Ne ho pere no se obehu mo nyinaa na ehaw mo nso se motee ne nka se ɔyare. ²⁷ Ampa ara, na ɔyare a anka ɔreye awu. Nanso Onyankopɔn huu no ne me nso mmɔbɔ, efise wamma manni awerɛhow. ²⁸ Me ho peree me yiye se mesoma no aba mo nkyen na muhu no a, mo ani asan agye, na me nso m'awerɛhow to atwa. ²⁹ Momfa ahosepew nnye no se onua wɔ Awurade mu. Momfa obu ne nidi mma nnipa a wɔte se ɔno nyinaa, ³⁰ efise ɔde ne nkwa bɔɔ aforɛ a enam so maa anka ɔrewu ama Kristo adwuma de aboa me a anka morentumi mmoa saa no.

3

¹ Anuanom, asem a mede rewie ne se, momma mo ani nnye wɔ Awurade mu. Enhaw me se meti nsɛm a makyerew dedaw no mu. ɛma mo akwankyerɛ.

Monhwe Atoro Akyerɛkyerɛfo Yiye

² Monhwe nnebɔneyɛfo no a wɔte se akraman a wɔka se twa na ɛse se onipa twa twetia ansa na wanya nkwaye no yiye. ³ ɛye yen, na ɛnye won na agye nokware twetiatwa ato mu. Efise

εγε Onyankopɔn Honhom na ɔma yen tumi ma yesom no, na hye a yede yen ho ahye Kristo Yesu mu no nti yenya ahosepew. Yemmfa yen ho nto ɔhonam so. ⁴ Σε obi wɔ hɔ a osusuw se, se ɔde ne ho to amanne so na eye a anka eye me. ⁵ Bere a midii nnaawɔtwe pe na wotwaa me twetia. Meye Israelni fi m'awosu mu. Mifi Benyamin abusua a woye Hebrifo kronkron no mu. Σε wɔka Yudafo mmara sodi ho asem nso a, meye Farisini ⁶ a na me ho pere me se metaa Kristo. Σε mmara no sodi nko na ema obi ye ɔtreneeni a, eno de, na me so nni mfomso biara.

⁷ Nanso nneema a na mefa no se eye mfaso nyinaa no, esiane Kristo nti, aye adehwere. ⁸ Enye eno nko, na migye di nso se biribiara nkyen se wode wo ho beto Kristo Yesu a ɔye m'Awurade no so. Ne nti matow biribiara akyene. Mefa ne nyinaa se nneema hunu bi, senea ebeye a me nsa beka Kristo, ⁹ na mahu se me ne no aye baako. Afei meremfa m'ahooden mpere se meye pe; peye a efi mmara no mu no. Na mmom mehwehwe peye a efi Kristo mu gyidi ne Onyankopɔn mu a gyidi na eye ne fapem. ¹⁰ Nea merehwehwe ara ne se, mehu Kristo na menya ne wusɔre no mu osuahu, na mahu n'amane no bi, na maye se ɔno wɔ ne wu no mu; ¹¹ na mewɔ anidaso se, me nso me wu akyi no, wɔbema masɔre afi owu mu.

Botae No Ho Ko

¹² Enye se manya eyinom nyinaa dedaw, anaase madu me botae ho dedaw. Na mmom merepere ako m'anim ara se me nsa beso nea enti a Kristo Yesu nso soo me mu no mu.

¹³ Anuanom, memfa no se me nsa aso mu. Ade baako a ese se meye ne se, ese se me were fi m'akyi na meyerere me ho, senea ebeye a medu nea ewo m'anim no ho. ¹⁴ Eyi nti mitu mmirika ko m'anim tee na madu osoro botae no a Onyankopon nam Kristo Yesu so afre me no ho.

¹⁵ Ese se yen a yenyin wo Honhom mu no nyinaa dwene saa. Se mo mu bi nso wo adwene foforo a, Onyankopon beda no adi akyerere mo.

¹⁶ Nanso nea yen nsa aka dedaw no, momma yenko so saa ara nkura mu.

¹⁷ Anuanom, monko so nsuasua me. Yesama mo nhweso pa nti muntie won a wowo saa nhweso pa no. ¹⁸ Maka saa asem yi akyerere mo se, nnipa bebree wo ho a won abrafo ma woye Kristo wu a owui wo asennua no ho no atamfo. ¹⁹ Saa nnipa no beko osere mu, efise won nyame ara ne won honam mu nneema. Woma won ho so wo nneema a ese se won ani wu wo ho no ho, na wodwen wiase nneema nko ara ho. ²⁰ Yen de, yeye osoro mma na yede ahosepew twen yen Agyenkwa a oye yen Awurade Yesu Kristo a ofi osoro beba no. ²¹ Onam tumi a etumi ma biribiara hye n'ase no so besakra yen nipadua a eye mmerew na ewu no, na waye no se ne de a ewo anuonyam no.

4

¹ Enti anuanom, medo mo na m'ani agyina mo. Moama me ho asan me enti me nso mede mo hoahoa me ho. Adofonom, saa na ese se mugyina pintinn wo Awurade mu.

² Euodia ne Sintike, mesere mo, montena ase se anuanom wo Awurade mu. ³ Na wo nso a

woka me ho a migye wo di no mepɛ sɛ woboa saa mmea yi, efisɛ wɔde wɔn ahooɔden nyinaa aboa me ama Asempa no mu atrew a Klemens ne m'ahokafo bi a wɔn din hyɛ Onyankopɔn nkwa nhoma no mu no nso ka ho.

⁴ Meka ti mu se, daa munnya ahosepɛw wɔ Awurade mu; mo ho nsepɛw mo. ⁵ Mommɛ mo ho ase mma nnipa nyinaa. Erenkyɛ Awurade bɛba. ⁶ Mommma biribiara nhaw mo. Daa mo nkotosɛ ne aseda mpaebɔ nyinaa mu no, momma mo adesɛ nnu Onyankopɔn anim. ⁷ Na Onyankopɔn asomdwoe a ɛtra ade nyinaa so no bɛhwɛ mo koma ne mo adwene so wɔ Kristo Yesu mu.

⁸ Anuanom, asem a mede rewie ne sɛ nea ɛyɛ nokware, nea ɛwɔ anuonyam, nea ɛtɛɛ, nea ɛho tew, nea ɛwɔ ɔɔɔ, nea ɛwɔ din pa, sɛ ɔbra pa bi wɔ ho a, sɛ ayeyi bi wɔ ho a, saa nneɛma yi ho na munnwen. ⁹ Nea moasua, na moanya afi me nkyɛn wɔ nsem ne nneyɛɛ mu no na monyɛ. Na Onyankopɔn a ɔma yɛn asomdwoe no bɛka mo ho.

Aseɔa

¹⁰ M'ani gye wɔ Awurade mu sɛ afei de moakyɛɛ ɔɔɔ a mode dɔ me. ɛyɛ nokware sɛ modɔ me de, nanso na munnya ho kwan nkyɛɛ saa. ¹¹ Menka saa asem yi nkyɛɛ sɛ ahia me efisɛ me suahu nti, tebea biara a mekɔ mu no nhaw me. ¹² Minim ohia, nim ahonya; masua saa ahintasɛm yi, enti baabiara ne bere biara, sɛ ɔkɔm de me anaa mamee, sɛ mewɔ bebree anaa kakraa bi no, mepɛ no saa ara. ¹³ Ahooɔden a

Kristo de ma me no nti mitumi gyina tebea biara ano.

¹⁴ Eye se moboaa me wo m'amanehunu mu.

¹⁵ Mo Filipifo no ankasa nim pefee se bere a mifi Makedonia a na merefi Asempa no ka no ase no, mo nko ara ne asafo a moboaa me. Mo nko ara ne asafo a mo ne me kyee mo ahonyade.

¹⁶ Mewo Tesalonika no, bere biara a biribi ho behia me no, mode bre me. ¹⁷ Enye se ope na na mepese minya akyede na mmom, nhyira a mubenya wo mu na na mepese mihu. ¹⁸ Me nsa aka biribiara a mode abre me ma aboro so. Afei a Epafrodito de akyede no nyinaa abre me yi, me nsa aka biribiara a eho hia me. Eynom te se afofe huamhuam a woboo ma Onyankopon, na ogye, na n'ani so no. ¹⁹ Me Nyankopon fi ne nnepa a owo wo Kristo Yesu mu bema mo nea ehia mo nyinaa.

²⁰ Anuonyam nka yen Agya Nyankopon daa daa. Amen.

Nkradi

²¹ Mikyia ahotefo no wo Kristo Yesu mu.

Anuanom a wone me wo ha no nso kyia mo.

²² Ahotefo no nyinaa kyia mo; ne titiriw no, Ohempom Kaesare fifo.

²³ Awurade Yesu Kristo adom nka mo nyinaa. Amen.

**Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™
Twi: Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Akuapem

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on

any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40